

# CERVA 01070004 HARRIER 01070048 HARRIER FULL EN 420, EN 388

## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Cotton interlock gloves dipped in nitrile rubber. Size 7 - 10 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

**Features and marking:**



4111 – protection levels EN388:03	
Abrasion resistance:	4
Cut resistance:	1
Tear resistance:	1
Puncture resistance:	1
dexterity	5

01070004, 01070048 - article  
06/2015 - production date(month/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с 5 пръста от памучно трико покрито с нитрилна гума. Наличен размер : 7-10 по стандарт EN 420:2003+A1:2009 и EN388:2003.

**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха и влажна среда, особено във строителна дейност, работа с машини, складова дейност, земеделие и т.н.

**Характеристики и маркировки:**



4111 – нива на защита по стандарт EN388:03	
Устойчивост към противане:	4
Устойчивост към разрез:	1
Устойчивост към разкъсване:	1
Устойчивост към перфорация:	1
Чувствителност:	5

01070004, 01070048 - артикул 10 – размер  
06/2015 - дата на производство (месец/година)

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с органични разтворители и химични излечения, смазки, мазики, минерални масла и вода. Отстранете грубата мръсотия с четка и оставете ръкавиците да съхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или чистят на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват ако съществуват риск да се закачат в работещи машини и техните части. Предпазните свойства са само на дланта на ръкавицата. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте състоянието им преди употреба. Да не се използват износени, вятърдени или повредени по друг начин ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с прекалено чувствителна кожа, а такива случай ръкавиците да не се използват повече.

**Транспорт и съхранение:** Ръкавиците се транспортират в оригиналната опаковка или найлонов калф, съхраняват се на сухо, хладно място далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност: (при подходящи условия) 3 години от датата на производство.

Сертификат за проверка тип EC е издаден от нотифицирано тяло No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия

**Оторизиран представител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobeny z nitrilového kaučuku naneseného na textilním podkladu. Vyrábějí se s pružnou manžetou ve velikostech 7-10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**



4111 – Stupně ochrany EN388:03	
Stupeň ochrany proti ořezu:	4
Stupeň ochrany proti prořiznutí čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhnutí:	1
Stupeň ochrany proti propichnutí:	1
Úchopová schopnost třída	5

01070004, 01070048 - typ rukavice  
06/2015 - datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na udržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chrání před šavlivým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití rukavice nečistoty odstráňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práni ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## DK BESKYTTELSESHANDSKE

**Beskrivelse:** Beskyttelshandske med fem fingre, Bomuldsinterlock med dybning i nitrilgummi. Størrelse 7 – 10 i henhold til EN420:2003 og EN 388:2003.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici. Kilde eller i tørre conditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri og landbrug etc.

**Egenskaber/ mærkning:**



4111 – beskyttelses niveau EN388:2003	
Sidstyrke (rotationer):	4
Gennemskæring (indeks):	1
Iturivning (Newton):	1
Stikmodstand (Newton):	1
Fingerfølelse:	5

01070004, 01070048- varenummer  
06/2015 - produktionsdato (måned/år)

**Veðligeholdelse og brug af beskyttelshandske:** Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineraloiler eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsken tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsken kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsler:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handsken tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handske. Brug af handske kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## HU ÓTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ótújjas védőkésztyű nitrilgumiban mártott. Rugalmas mandzsettával: méreték: 7-10. Megfelelőség: EN 420:2003+A1:2009 és EN 388: 2003.

**Felhasználás:** Száraz és nedves anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Vegyi ártalmak és a mechanikus hatásokkal szembeni korlátozott védelemmel. Felhasználási terület: vegyipar, a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

**Jellemzők és jelzések:**



4111 – védelmi képesség EN 388:03	
Koptatással szemben:	4
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	1
Átszúrással szemben:	1
Fogási tulajdonság	5

EN388:03 – szabvány  
01070004, 01070048 - termék azonosító  
06/2015 - gyártási idő (hónap/év)

**Használat és karbantartás:** Övja a védőkésztyűket sugárzó hűtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi olajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kézzel, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépelemek miatt. A védőképessége csak a tenyérén van. Mindig a megfelelő méretű késztyűt viseljen! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tömretem késztyűket! A késztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőri személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolás az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hűtől és napfénytől védett helyen! A védőkésztyűket a gyártástól számítva 5 év belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: notifikációs szám: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovákia

**A gyártó meghatalmazott képviselője:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

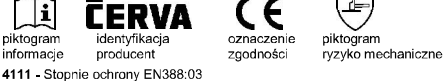
**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyteréni út 112-116.

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięciopalcami, wyprodukowane z nitylu pokrywającego dzianinę bawełnianą. Dostępne w rozmiarze 7-10 zgodnie z normą europejską EN 420:2003+A1:2009 oraz EN 388: 2003.

**Zastosowanie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Przeznaczone głównie do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**



4111 – Stopnie ochrony EN388:03	
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	4
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu:	1
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1
Zdolność chwyty/zrzęcnosci klasa 5	

01070004, 01070048 - typ rękawicy  
06/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstkiej, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieją ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi cusute din tricot de bumbac imersate in nitril.Marimi 7 - 10, conform normelor EN 420:2003+A1:2009 SI EN 388: 2003

**Utilizare:** Recomandate in principal,impotriva riscurilor mecanice ,potrivite in medii uscate si umede,in constructii,depozite,agricultura

**Caracteristici si marcare:**



4111 – Nivel de protecție EN 388:03	
Rezistența la abraziune:	4
Rezistența la tăiere:	1
Rezistența la rupere:	1
Rezistența la întepare:	1
Clasa de dexteritate	5

EN388:03 - anul aplicării standardului  
01070004, 01070048 - cod articol  
06/2015 - data fabricației(lună / an)

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusiile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusiile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusiile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei.Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invecinate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusiile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racorase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației ,cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Distributor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehá

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки из нитрильного каучука, нанесенного на текстильную основу. Производятся с эластичной манжетой в размерах 7-10 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388: 2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

**Использование:**Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**



4111 – Степень защиты EN388:03	
Степень износостойкости:	4
Устойчивость к порезам:	1
Устойчивость к разрывам:	1
Устойчивость к проколам:	1

Смещение класса 5.  
01070004, 01070048 - артикул  
06/2015 - год выпуска(месяц/год производства)

**Инструкция по использованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователя с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

**Уполномоченное лицо:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 25261 Йенец, Чешская Республика, Сделано в Китае

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTPRSTOVÉ

**Popis:** Pätpřstové ochranné rukavice vyrobené z nitrilového kaučuku naneseného na bavlněnom úpletě. Prevedenie potlačované alebo ošetrované s pružnou alebo pevnou manžetou. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.7-10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388: 2003.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie značení:**



4111 – Stupne mechanickej ochrany EN388:03	
Stupeň ochrany proti ořezu:	4
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhnutí:	1
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1
Výkonnosť stupňa úchopovej schopnosti je 5	

01070004, 01070048 - typ rukavice  
06/2015 - dátum výroby (mesiac/rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred veľkým šavlivým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte kefou a vodou, vysušte a nechajte v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

**Upozornenie:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlanovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav rukavice. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky – v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Préprava a skladovanie:** Prepřravovat v pôvodnom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certyfikat typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

**Spomocnené výrobu pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec